雅加達臺灣學校簡訊
……你我之間的橋樑

〈 重要記事 〉 www.jtsid.org 10391期 2020年11月27日出版

一、近期將進行中、小學部各班作業檢閱，敬請家長督促您的孩子加緊準備，按時完成並交給老師批閱。

Dalam waktu dekat ini akan dilakukan pemeriksaan tugas untuk masing-masing kelas tingkat sekolah dasar dan menengah, dimohon agar Orangtua untuk menghimbau anak-anak Anda untuk menyelesaikan tugas pada tepat waktu dan mengumpulkanya kepada guru untuk ditinjau dan dinilai.

二、本校學生直升110學年度G1、G7、G10錄取名單已公告於學校網頁，請錄取學生按錄取公告說明辦理報到事宜，如逾期未完成報到者將取消錄取資格，再依序通知備取者遞補。

Daftar penerimaan G1, G7, dan G10 untuk tahun ajaran 2021/2022 sudah diumumkan di website sekolah, dimohon siswa yang sudah diterima, untuk menyelesaikan proses pendaftarannya sesuai dengan petunjuk yang tertera di pengumuman, yang belum menyelesaikan pendaftaran setelah batas waktu yang telah ditentukan, maka akan dianggap mengundurkan diri dan tempat akan diberikan kepada waiting list berikutnya.

三、110學年度海外聯招會僑考學科測驗暫定於4月8日、4月9日舉行，若屆時因疫情仍未趨緩，致無法如期舉辦學科測驗，將參考今年作法延期舉行考試，或改以採計在校成績參照方式進行分發。

Ujian masuk Universitas Taiwan tahun ajaran 2021 yang diadakan oleh "UNIVERSITY ENTRANCE COMMITTEE FOR OVERSEAS CHINESE STUDENTS" sementara ini dijadwalkan akan dilaksanakan pada tanggal 8-9 April 2021, apabila dikarenakan pandemi covid-19, ujian tidak dapat dilaksanakan sesuai dengan jadwal, maka akan mengacu pada praktik tahun ini untuk menunda ujian atau diganti dengan menggunakan nilai rata-rata sekolah sebagai referensi untuk masuk Universitas Taiwan.

四、防疫期間家長若需要辦理在學證明、轉學證明、成績單者，請多利用學校公用email帳號（jtis.org@gmail.com）進行線上申請，並請提早辦理。家長若需親臨學校辦理各項業務，請利用學校網頁所公告各處室公用WhatsApp事先預約，以免向隅。

Selama pandemi corona, orangtua yang membutuhkan surat keterangan sekolah, nilai raport, surat keterangan pindah, dimohon untuk melakukan permohonan tersebut secara online melalui email （jtis.org@gmail.com），

DAN DIMOHON UNTUK MELAKUKAN

PERMOHONAN TERSEBUT LEBIH AWAL SEBELUMNYA (MINIMAL 2MINGGU SEBELUMNYA).

Orangtua yang mau melakukan pertemuan disekolah dengan bagian (kesiswaan, kurikulum, akunting, kasir,dll), dimohon untuk membuat perjanjian dulu melalui Whatsapp yang telah diumumkan diwebsite sekolah.

五、請提醒孩子遵守PSBB的規定，並限制孩子的戶外活動。

Harap mengingatkan siswa untuk mematuhi peraturan PSBB dan membatasi aktivitas di luar rumah.

六、居家學習期間如果有事或生病無法上課，請向任課老師說明請假。

Saat pembelajaran di rumah jika ada halangan atau sakit sehingga tidak bisa mengikuti kelas, harap izin kepada guru pelajaran yang bersangkutan.

七、期末學生才藝表演將以影片方式進行，想參加的同學請先填寫報名表，報名截止時間為12月4日17:00(雅加達時間)，逾期不受理報名。報名網址：https://reurl.cc/x0j2d1

Pentas seni dan bakat akhir semester akan dilakukan melalui video, siswa yang ingin tampil silahkan mengisi formulir pendaftaran. Batas waktu pendaftaran adalah sebelum 4 Desember 2020 pukul 17.00 (WIB), pendaftaran yang terlambat tidak akan diterima. Berikut adalah link untuk mendaftar: https://reurl.cc/x0j2d1

八、小學部G4-6英語科學展覽Science Fair活動已順利結束，歡迎同學及家長一起觀賞大家的研究成果! (https://youtu.be/veawcOcu6zU)，各班優選作品如下:

G4-G6 Primary Science Fair telah berakhir dengan lancar, kami mengundang orang tua murid bersama melihat hasil karya siswa di link berikut ini: (https://youtu.be/veawcOcu6zU)Daftar pemenangnya adalah sebagai berikut:

G4探索太陽系-Solar System Exploration

G4A 林O融 Edward　G4A 羅O璇 Michelle Lo　G4B 謝O浩 Alton

G5 動物牙齒觀察-Animal’s Teeth Observation

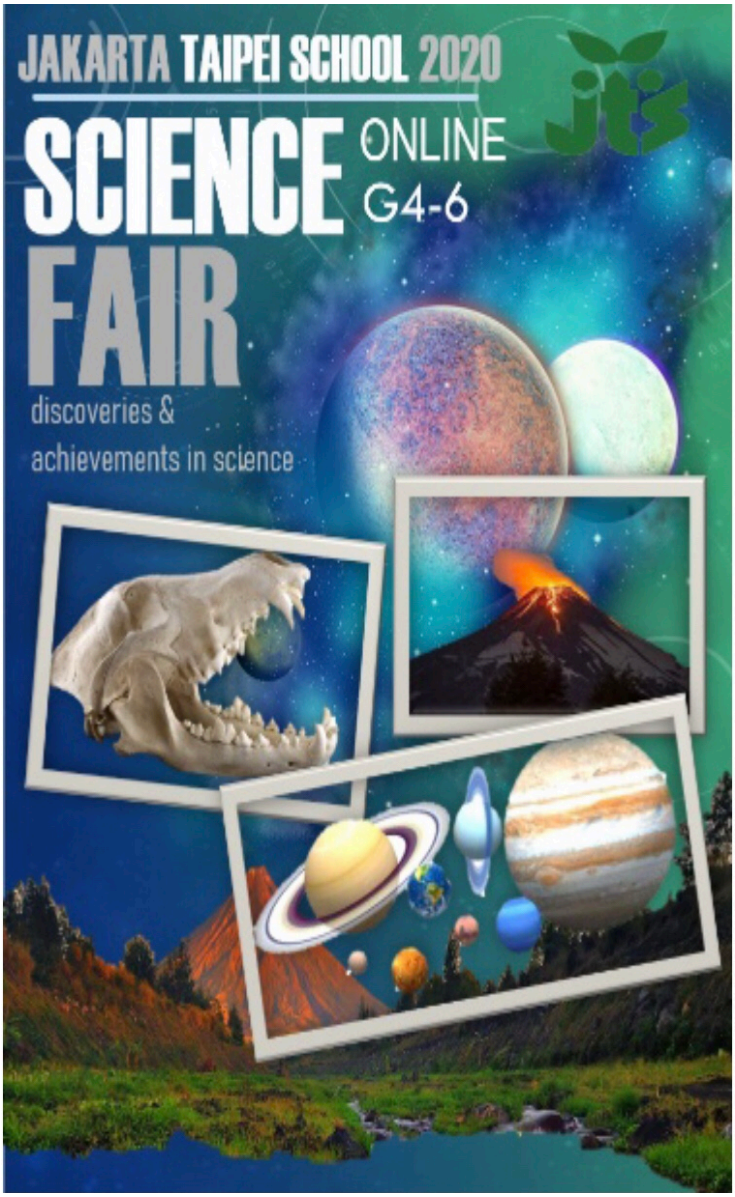
G5B 卓O愉Cayleen　G5A 章O誠Avram　G5B 蘇O姍Aurellya

G6 火山之旅-Volcano Adventure

G6A 許O芯Karina G6B 許O容Osella

九、宗教課將依出席及作業繳交情形結算成績，尚未繳交作業的同學請盡速完成。

Nilai pelajaran Agama akan dihitung berdasarkan kehadiran absensi murid dan tugas. Bagi siswa yang belum menyerahkan tugas pelajaran Agama, mohon segera diselesaikan secepatnya.

十、11月24～30日為英語及印尼文作業抽查，請缺交作業的同學儘快完成補交。

Pemeriksaan pekerjaan rumah (home work inspection) pelajaran Bahasa Inggris dan Bahasa Indonesia akan dimulai pada tanggal 24-30 November 2020, bagi siswa yang belum menyerahkan pekerjaan rumahnya, wajib segera mengumpulkan secepatnya.